

Quadrante *Quadrant*



GIANNANTONIO BRUGOLA
DIRETTORE RESPONSABILE
ITALIAN FASTENERS EDITOR

Siamo arrivati, con questo numero, alla cinquantesima edizione della nostra rivista.

Quando abbiamo iniziato, sedici anni fa, francamente mai avremmo pensato di poter raggiungere un traguardo così lusinghiero ed ambizioso.

Di certo, niente è avvenuto per caso o in automatico.

Alla base di questa avventura editoriale c'è

stata una grande passione e una notevole dedizione da parte di tutti. Dai miei più stretti collaboratori, a chi ha saputo di volta in volta apportare il proprio contributo con articoli sempre interessanti e mai banali, agli inserzionisti che ci hanno garantito la possibilità materiale per la continuità del nostro magazine.

Ebbene, a tutti voglio esprimere un particola-

re ringraziamento per la fiducia che ci hanno dimostrato in questo lungo periodo e desidero rinnovare il mio personale impegno nel continuare con costante e rinnovato slancio a migliorare ulteriormente la qualità del nostro e vostro giornale.

We have reached issue n° 50 of our magazine.

When we began, sixteen years ago, this undertaking, we would have never expected to reach such a gratifying and ambitious goal.

But surely, nothing has happened by chance or automatically.

At the base of this editorial adventure, there was a great passion and the great commitment of all those involved in this project. From my closest collaborators to

all those who gave from time to time their contribution through always interesting and never banal articles, and the advertisers, who have granted us the physical possibility to ensure the continuity of our magazine over time.

Well, I want, first of all, to warmly thank them all for the trust they have placed in us throughout this long period, and I also want to reconfirm my personal commitment

to further improve and enhance, with great and renewed enthusiasm, the quality of our – and yours – magazine.